LUZURIAGA

Aguraingo kuadrillaren barruan dago Luzuriaga herria, Donemiliagako udalerrian. 30 kilometro dituzte Gasteiztik hara ailegatzeko. N-104 errepidea hartu behar da lehendabizi, Donostiarantz, eta, horren ondoren, N-I errepidean aurrera egin. Agurainera iritsi orduko, 375 irteerak Gazeo industrialdera darama. Agurainerantz hartu, herria zeharkatu eta Zalduondorako irteera hartu behar da, A-3016 bidetik zehar. Aurrera egin behar da gero, Gordoarantz. Hortik abiatu eta bi kilometro eta erdira, ezkerretara hartuta helduko gara Luzuriagara.

Barrandiz barrutiaren mende omen zegoen herria, 1257an, Jeronimo Aznar gotzainaren agirietan aipatzen denez. Erromesen bidean dugu Luzuriaga. Gipuzkoa eta Araba arteko Donejakue Bidea lotzen zuen, Frantziako bidearekin bat egiteko, San Adriango pasabidetik Ebro alderantz zihoan erromesen bidean. Horri esker, herria aberastu egin zen XIII. mendetik aurrera. Hainbeste ze, 1518. urtean, erromesentzako ostatu-ospitalea eraiki zuten.

El pueblo de Luzuriaga se enclava en el territorio de la Cuadrilla de Salvatierra y pertenece al Ayuntamiento de San Millán. Desde Vitoria, ciudad de la que dista 30 km, el acceso se realiza por la N-104 en dirección a San Sebastián y continúa por la N-I. Antes de llegar a Salvatierra, la salida 375 marca como destino la zona industrial de la villa y Gaceo. Hay que dirigirse a Salvatierra, atravesarla y tomar la salida hacia Zalduondo por la A-3016, siguiendo, una vez en ella, hacia Gordoa. Tras dos kilómetros y medio, una salida a la izquierda conduce al pueblo.

El lugar, perteneciente seguramente al Alfoz de Barrandiz, aparece citado por el obispo Jerónimo Aznar en 1257. Luzuriaga se encuentra también en la ruta de peregrinación que desde el paso de San Adrián, que unía el Camino de Santiago entre Guipúzcoa y Álava, se dirigía hacia la zona del Ebro para unirse al Camino Francés. Por este motivo la población se enriqueció a partir del siglo XIII, e incluso se llegó a fundar en 1518 un hospital para peregrinos.

Jasokundeko Andre Maria eliza Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción

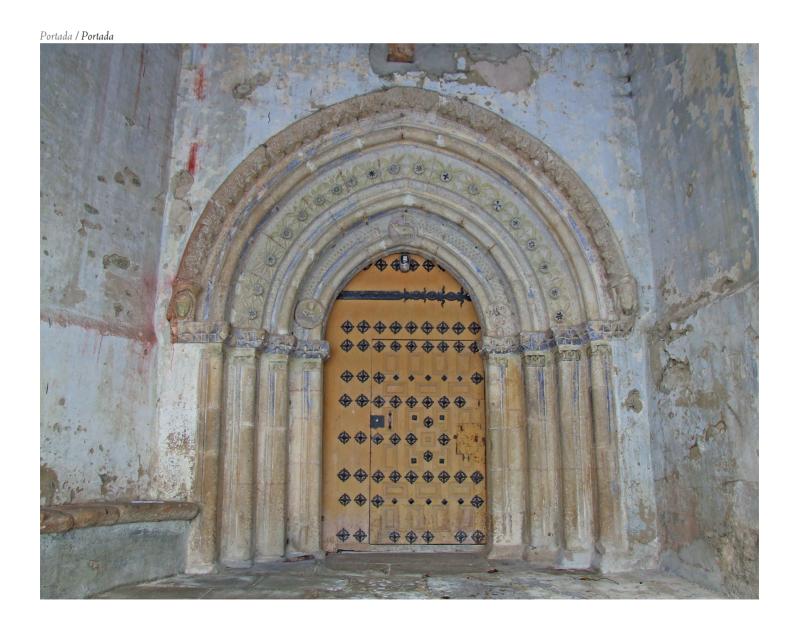
INPLANO ANGELUZUZENEKO eliza da; izardungangak estalitako bi atalekin. XVI. mendeko lehen erdikoa da eraikina. Elizpeak XVII. mendeko landa-eremuko estilokoa da, eta berorren aterpean atari erromaniko ederra dago: lau arkibolta eta deskarga-arku zorrotza ditu. Bigarren eta laugarren arkiboltak baketoidunak dira, zerra-hortzez dekoratuta kanpotik. Hirugarrenaren apaingarri, eguzki-lore bat, erdia motibo geometrikoz hornitura: izarrak, errosetak, gurutzeak, Gazetako atarian ageri diren loreen antzekoak, Gazetakoak baino naturalistagoak badira eta gotikoa antzematen bazaie ere. Arkibolta osatzeko, kanpoaldean, horztun zerrenda mehea ageri da. Barruko arkibolta ere baketoiduna da; xake-motiboak ditu kanpoko aldean, baina arkuaren oinarrietan eta erpinean hiru medailoi ditu : gorengokoa, Agnus Dei delakoa; beheko ezkerrekoa, aingeru musikari bat; eta eskuinekoa, lehoi

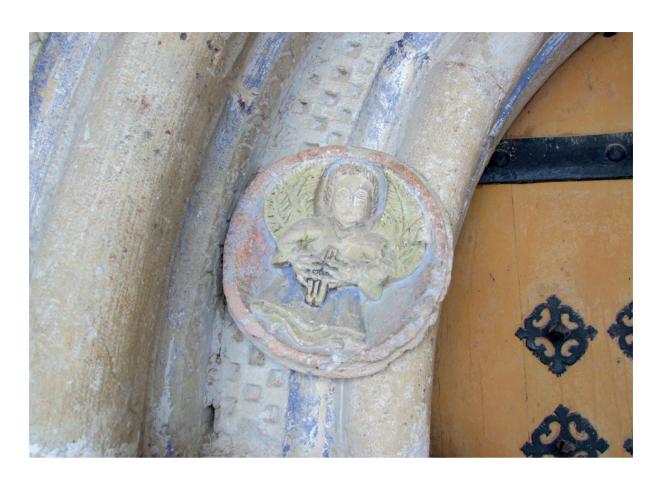
E TRATA DE UN EDIFICIO de planta rectangular y dos tramos cubiertos por bóvedas estrelladas, que se fecha en la primera mitad del siglo xvi. El pórtico, ejemplar rural del siglo XVII, acoge una bella y rica portada románica de cuatro arquivoltas y sobrearco apuntados. La segunda y la cuarta arquivoltas son baquetonadas con una decoración de dientes de sierra en su exterior. La tercera muestra representación de la flor de cardo o eguzkilore, con el centro decorado con motivos geométricos como estrellas, rosetas o cruces, flores semejantes a las presentes en la portada de Gáceta, aunque estas últimas son ya mucho más naturalistas y anuncian el gótico. Se completa la arquivolta con una fina cenefa dentada exterior. La arquivolta interior es también baquetonada, con una faja de ajedrezado en su exterior, pero en las bases del arco y en su vértice alberga tres medallones: el superior con el Agnus Dei, el inferior baten irudi hondatua. Deskarga-arkua erroseta haragitsu naturalistaz dago apainduta. Erroseten artean, harroinetik hurbil eta bat alde bakoitzean, animalien irudiak daude: lehoi baten aurpegia, ezkerretara, eta adardun munstro animalia bat, eskuinetara. Bi mentsula bikainek eusten diote deskarga-arku horri: eskuinetara, ile luzea daraman koroa eta guztiko gizonezkoa, nahiko hondatuta; ezkerretara, dama eder-ederra, harribitxi bakarreko diadema bat buruan duela, ilea alde bietara eta hazpegia oso markatuta duelarik.

Arkibolten multzoak lau orriz apaindutako inpostak eusten dio, eta, haren ezkerreko ertzean, giza maskara estilizatua ageri da, ilea alde bietara duelarik. Kapitelak zulatu sinpleak dira, kiribilduekin angeluetako baketoidun zangoen gainean, eta atzapar harroinen gainera datoz.

Atari horretan, berriz ere agertu zaizkigu Dama eta Zaldunaren gaia, itxura batean tenplua sustatu zuten ugaizquierdo con un ángel músico y el derecho con un león rampante muy deteriorado. El sobrearco está decorado con rosetas carnosas, ya bastante naturalistas, y entre ellas, cercanas a la base y una a cada lado, dos representaciones animales: la faz de un león, a la izquierda, y un animal monstruoso con cuernos, a la derecha. Este sobrearco descansa sobre dos ménsulas de excelente ejecución: a la derecha, la cabeza de un varón coronado con melena y la cara bastante estropeada; a la izquierda, una bellísima representación de una dama, con diadema de única gema sobre la frente, cabello partido y finamente trabajado y rasgos marcados.

El conjunto de las arquivoltas reposa sobre una imposta decorada con cuadrifolios, en cuya esquina izquierda se aprecia una máscara humana estilizada, de cabello partido. Los capiteles son simples incisiones, con volutas encima de







Portadako xehetasunak

zaben omenez. Bitxia da baita Aingerua eta Bildotsa ere ageri direla ere, lehoi harrapariarekin batera. Denak ere aintzaren eta kondenazioaren sinbolotzat ditu Micaela Portillak. Edonola ere, badago beste hipotesi bat: lehoia mentsuletan ageri diren Dama eta Zaldun babesleekin lotutako ikur heraldikoa izatea.

Testua eta argazkiak: REA

jambas baquetonadas en sus ángulos, que descansan sobre basas de garras.

En esta portada vuelve a aparecer el tema de la Dama y el Caballero, hipotéticamente en relación con los promotores del templo. Es curiosa la aparición de los temas religiosos del Ángel y el Cordero, además del león rampante, que Micaela Portilla identifica como símbolos de la gloria y condenación. Aunque el león bien se podía tomar como un símbolo heráldico relacionado con el citado patrocinio de la Dama y el Caballero de las ménsulas.

Texto y fotos: REA

Bibliografia / Bibliografía

BILBAO LÓPEZ, G., 1994, p. 123; LÓPEZ DE GUEREÑU, G., 1962, p. 42; LÓPEZ DE OCÁRIZ ALZOLA, J. J. y MARTÍNEZ DE SALINAS DE OCIO, F., 1988, pp. 63-64; LÓPEZ DE OCÁRIZ ALZOLA, J. J. y MARTÍNEZ DE SALINAS DE OCIO, F., 1990, p. 58; PORTILLA VITORIA, M. J. et alii, 1982, pp. 537-538, fig. 465-467; PORTILLA VITORIA, M. J., 1991, pp. 145-147.